

EEN AMSTERDAMS LIEFDESVERHAAL

door Pamela Ueckerman

Ik ben verliefd. Ja, natuurlijk wel op mijn man. Maar ook op één enkele stad - Amsterdam. Mijn man is ook verliefd op Amsterdam, misschien meer dan ik! We hebben daar twee keer gewoond en het is heel speciaal in ons hart want we zijn daar een stel geworden en later verloofd. We willen weer teruggaan maar ik studeer nu, dus we moeten in Melbourne wachten. Nu moeten we tevreden zijn met onze herinneringen en met Nederlandse lessen.

Ik was eerst in februari 1999 in Amsterdam. Ik was klaar met de universiteit en aan het werk in Duitsland voor mijn firma in Australië. Mijn twee collega's en ik huurden een auto en we reden naar Amsterdam voor een vakantie weekend. Ik wist heel weinig over Amsterdam. Hoewel ik in Engeland geboren ben (en in 1989 geëmigreerd naar Australië), was ik nooit in Europa geweest. Toen we in Amsterdam aankwamen was ik een beetje nerveus. Het was donker en mijn plattegrond had veel foutjes dus heel snel waren we verdwaald. De straten waren heel smal en overall waren er veel mensen, auto's en grachten. Opeens zagen wij rode lichten. Langzaam begrepen we de bedoeling. Wij waren echt in de Rosse Buurt! Mijn vriendin sloot snel de deuren van de auto!

Tijdens de volgende twee dagen vond ik Amsterdam steeds mooier. Ik was heel verrast door de "bruine cafés" en "coffee shops" maar ik dacht dat de gebouwen en grachten heel mooi waren en de mensen heel aardig. Met sneeuw overal was het heel koud maar ook heel mooi. Purmerend en Edam waren schattig maar ook heel toeristisch! Het was een heel leuk weekend.

In juni 2000 stuurde mijn baas mijn collega en mij naar Amsterdam voor een

project. Voor mijn collega, Matthew, was het zijn eerste keer in Amsterdam. Wij logeerden in een prachtig grachtenhuis op de Prinsengracht, dichtbij de Leidsestraat. Voor de vol-



gende vijf maanden werkten wij op Schiphol en gedurende de weekends gingen we weg naar andere steden en landen. Ik wilde niet terug naar Australië gaan! Na een paar maanden werden Matthew en ik een stel. We werden verliefd op elkaar in Amsterdam.

Er was altijd iets interessants te

zien. In juni was er de vrolijkheid van de EK. In elke kroeg en elk café kon je de wedstrijden zien. Iedereen was in oranje gekleed en totdat Oranje tegen Italië verloren had, was iedereen

dolblij. We keken die wedstrijd vanuit een kasteel in Woerden; het kasteel was een kantoor van ons bedrijf. We houden van Nederlandse pannenkoeken, Belgisch bier, Urugues biefstuk op de Lange Leidsdwarstraat, de museums, historische gebouwen en alles oranje.

Toen wij terug in Melbourne wa-

ren, besloten wij dat wij later samen terug naar Amsterdam zouden gaan om één jaar of meer te blijven. Het was in mei 2004 dat wij met onze banen ophielden en in juni verhuisden wij naar Amsterdam.

Voor de eerste maand logeerden we bij Australische vrienden terwijl we zochten naar een gezellig huis om te huren. Eindelijk vonden wij een echt perfect huis tussen het Rembrandtplein en de Amstel. Het was een vrij nieuw huis (20e eeuw) en het zag eruit als een grachtenhuis. Het was een perfecte plaats - veel cafés en restaurants op het Rembrandtplein, heel dichtbij Het Nationale Ballet, dichtbij de Utrechtsestraat met leuke winkels, de Spiegelstraat met mooie antiekwinkels, de Reguliersbreestraat met het schitterende Tuschinski theater, en veel meer. We reisden veel - naar andere steden en dorpjes in Nederland en ook andere landen. Zo heerlijk vonden wij het dat we anderhalf jaar gebleven zijn. We kwamen terug in december 2005 naar Australië om te trouwen en een huis te kopen. Maar we waren niet lang thuis voordat wij beiden Amsterdam misten.

Dus zijn we nu in 2008 van plan om vroeg in 2009 naar Amsterdam te verhuizen voor de derde keer. Voor hoe lang? Dat weten we niet. Maar de volgende keer willen wij goed Nederlands spreken, dus gaan we nu elke week naar onze lessen sinds anderhalf jaar. We doen heel veel huiswerk - leesteksten, grammatica, schrijven en DVD's kijken. Soms moeten wij in de klas een foto beschrijven - vaak gebruiken wij natuurlijk foto's van Amsterdam! Thuis spreken wij samen een beetje Nederlands en denken altijd aan onze lievelingsstad.

Most of our 'personal stories' have been about the experiences of people who have migrated from the Netherlands to Australia and New Zealand. This month we have a story about a young Australian couple who plan to head the other way; for a while anyhow. Pamela, with her husband Matthew, lives in St Kilda and divides her time between her first career as a web developer and her new career in dance - she is currently studying full-time to become qualified as a dance teacher and teaches ballet and together she and Matthew also attend Dutch language classes with Renée Feikema. Her many and varied interests include languages - both native and foreign, music, photography, food and the human body. Pamela looks forward to returning to The Netherlands as a dance teacher and writing and speaking Dutch like a native!

Ik moet nu in het Nederlands schrijven.

Ik heb een heel jaar geleerd om in het Nederlands te praten, en ik heb helemaal geprobeerd en ik hield de regels in de gaten.

Maar ik wil nu niet meer praten in deze vreemde taal. Woorden zoals ui en huis zijn te moeilijk, helemaal.

Ik probeer nu te schrijven, gedichten en zulke dingen. Ik kan dat met mijn mond gesloten, niet meer praten, niet meer zingen!

Maar ik moet nu mijn dat en wat op de goede plaatsen plaatsen, en dit en dat en deze op de juiste manier gebruiken.

Bovendien de werkwoorden, sommige regelmatig sommige niet, moeten in de juiste vormen zijn, of jullie begrijpen mijn zinnen niet.

Ik moet mijn STOMP* onthouden wanneer ik zinnen schrijf. Maar alles loopt altijd verkeerd, slechter dan een kind van vijf

Mijn slechte schrijftaal staat op een blad, en de hele wereld ziet dat ik helemaal geen talent had toen ik dit gedicht geschreven heb.

't gaat mij slecht met schrijven zoals je makkelijk ziet. Ik moet meer lessen krijgen en meer praten ook misschien.

* S(v)T O M P = Subject,(verb) Time, Object, Manner, Place (word order in Dutch)

Fay Robinson (mei, 2008)



BVN Dutch TV
Aussie Satellite Services

Buy directly from
the importer and
SAVE\$\$\$

Complete DIY KIT: digital FTA satellite receiver; 11.3 GHz Ku Band LNB; 65CM dish Azura shine dish with mount bracket; 25m RG6 cable with F connectors; Universal wall mount and Delivery cost anywhere in Australia.

\$265

Full installation of Satellite TV system (Vic) from

\$420

NO: 1 for quality. We will beat any price.

www.aussiesatellite.com

Factory 2, 35 Salvator Drive, Campbellfield, VIC 3061 Mel P7 G5
Tel: (03) 9357 9881 Australia Wide: 1300 06 07 08